

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje lica
odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-03-67-T
Datum: 23. novembar 2010.
Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsedavajući
sudija Frederik Harhoff
sudija Flavia Lattanzi

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 23. novembra 2010.

TUŽILAŠTVO

protiv

VOJISLAVA ŠEŠELJA

JAVNI DOKUMENT

**ODLUKA PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA DA SE UKINU REDAKCIJE U
REDIGOVANOJ VERZIJI ODLUKE U VEZI S FINANSIRANJEM ODBRANE,
ZAVEDENE 2. NOVEMBRA 2010.**

Tužilaštvo:

g. Mathias Marcussen

Optuženi:

g. Vojislav Šešelj

PRETRESNO VEĆE III (dalje u tekstu: Veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

REŠAVAJUĆI po usmenom zahtevu tužilaštva iznetom na javnom pretresu održanom 2. novembra 2010, da se ukine poverljivi status redigovanih delova "Redigovane verzije 'Odluke u vezi s finansiranjem odbrane' zavedene 29. oktobra 2010.", koja je kao javna zavedena 2. novembra 2010. (dalje u tekstu: Javna odluka od 2. novembra 2010, odnosno Zahtev),

IMAJUĆI U VIDU član 20(1) Statuta, na osnovu kojeg je Veće dužno da obezbedi da se postupak vodi uz puno poštovanje prava optuženog,

BUDUĆI da tužilaštvo tvrdi da javnost treba da ima mogućnost da razume obrazloženje Veća,¹

BUDUĆI da je tužilaštvo, na pretresu održanom 2. novembra 2010. godine, nakon što je iznelo Zahtev, obavestilo Veće da je dobilo kopiju javne verzije Odluke od 2. novembra 2010. i izvestilo Veće da ostaje pri Zahtevu zato što bi, po njegovom mišljenju, odluka u svom integralnom obliku morala da bude javna,²

BUDUĆI da se optuženi ne protivi Zahtevu,³

BUDUĆI da Veće smatra da redakcije izvršene u javnoj verziji Odluke od 2. novembra 2010. ne onemogućavaju javnosti da u potpunosti razume obrazloženje Veća,

BUDUĆI da su, osim toga, redakcije izvršene u javnoj verziji Odluke od 2. novembra 2010. opravdane potrebom da se poštuje poverljiva priroda nekih podataka koji se odnose konkretno na privatni život optuženog i njemu bliskih osoba,

¹ Veće napominje da se tužilaštvo, kako bi utemeljilo svoj zahtev, poziva na jednu javnu neredigovanu odluku o istom pitanju iz predmeta *Tužilac protiv Momčila Krajišnika*, predmet br. IT-0-39-PT (dalje u tekstu: predmet *Krajišnik*), od 20. januara 2004. (v. *Tužilac protiv Momčila Krajišnika*, predmet br. IT-0-39-PT, "Odluka po zahtjevu odbrane da se izda nalog o ukidanju odluke sekretara kojom se Momčila Krajišnika proglašava djelomično slabog imovnog stanja u svrhu dodjeljivanja pravne pomoći", javno, 20. januar 2004).

² Pretres održan 2. novembra 2010, T(f). 16458-16459, 16483.

³ Pretres održan 2. novembra 2010, T(f). 16450-16451.

IZ TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU člana 20(1) Statuta i pravila 73(A) Pravilnika o postupku i dokazima,

ODBIJA Zahtev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je merodavna verzija na francuskom.

/potpis na originalu/
Jean-Claude Antonetti,
predsedavajući Veća

Dana 23. novembra 2010.

U Hagu (Holandija)

[pečat Međunarodnog suda]